

A.L. 205 ta' l-2004

**ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI
(KAP. 217)**

Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Immigrazzjoni

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikoli 4A u 36 ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni, il-Viċi Prim Ministru u Ministru tal-Ġustizzja u l-Intern ghamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

TAQSIMA I:

PRELIMINARI

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu **Regolamenti ta' l-2004 dwar l-Immigrazzjoni**. Titolu u bidu fis-sehh.

(2) Dawn ir-regolamenti ghandhom jidhlu fis-sehh fl-1 ta' Mejju, 2004, hlief ghar-regolament 12(3) li ghandu jidhol fis-sehh f'dik id-data jew f'dawk id-dati li l-Ministru jista' b'avviż fil-Gazzetta jistabbilixxi.

2. F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'ohra:- Tifsir.

“aġenzija ta' l-impjieg” tfisser l-aġenzija pubblika dwar is-servizz ta' l-impieg stabbilita taht l-Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahriġ; Kap. 343.

“l-Att” tfisser l-Att dwar l-Immigrazzjoni;

“Ċittadin Malti” tfisser kull persuna meqjusa li hi Ċittadin ta' Malta taht il-Kostituzzjoni ta' Malta u kull liġi ohra li tista' tkun fis-sehh;

“Ċittadin ta' Pajjiż Terz” tfisser persuna li ma tkunx Ċittadin ta' l-Unjoni;

“Ċittadin ta' l-Unjoni” tfisser ċittadin ta' xi Stat Membru u tinkludi ċittadini Maltin fejn ir-rabta tal-kliem tkun hekk tehtieg;

“dependent” fir-rigward ta' persuna ohra tfisser:

(a) ghal dritt ta' residenza—

(i) żewġ jew mart dik il-persuna u d-dixxendenti tagħhom taht l-età ta' wiehed u ghoxrin sena jew li jkunu jiddependu minnhom;

(ii) l-axxendenti tiegħu u dawk ta' żewġ jew mart dik il-persuna li jiddependu minnhom;

(b) ghal dritt ta' impjeg—

(i) żewġ jew mart dik il-persuna;

(ii) uliedhom taht l-età ta' wiehed u ghoxrin sena jew li jiddependu minnu jew minnha

“dokument ghal residenza” tinkludi permess mahruġ taht l-artikolu 4A ta' l-Att ghal dipendenti ta' Ċittadini ta' l-Unjoni, li mhum iex huma stess Ċittadini ta' l-Unjoni, u b'mod partikolari tinkludi awtorizzazzjoni ta' kull tip, temporanja jew le, jew kemm jekk mogħti bi skop speċjali jew *ad hoc*, li tagħti d-dritt ta' residenza fit-territorju ta' Malta;

“dokument ta' identifikazzjoni” tinkludi passaport validu, karta ta' l-identita', dokument ta' l-ivjaġġar jew dokument iehor xieraq kif il-Ministru jista', b'Avviż fil-Gazzetta, jistabbilixxi bhala tali għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti;

“dokument ta' l-ivjaġġar” tfisser dak id-dokument li jagħti d-dritt lid-detentur li jaqsam post fejn taqsam il-fruntiera;

“il-Ftehim tax-Schengen” għandha l-istess tifsira bħal dik ta' “Ftehim dwar Fruntiera” kif imfissra fl-Att u “Schengen” għandha tiftiehem skond hekk;

“Istruzzjonijiet Konsulari Komuni” tfisser l-“Istruzzjonijiet Konsulari Komuni dwar viżi għall-missjonijiet diplomatici u l-postijiet konsulari tal-Partijiet li Jagħmlu Kuntratt għal Konvenzjoni tax-Schengen” mahruġin mill-Unjoni Ewropea u kif imfissra fl-Att dwar l-Unjoni Ewropea;

“liċenza” tfisser dik il-liċenza ta' l-impjeg kif jinhtieg għad-detentur tagħha biex jahdem bhala persuna impjegata jew biex iwettaq xi attività ekonomika ohra f'Malta;

“Pajjiż Terz” tfisser kull stat minbarra Malta jew xi Stat Membru iehor;

“permess ghal residenza” tinkludi permess mahruġ taht l-artikolu 4A ta’ l-Att, u b’mod partikolari tinkludi awtorizzazzjoni ta’ kull tip, temporanja jew le, jew kemm jekk mogħtija bi skop speċjali jew *ad hoc*, li tagħti d-dritt ta’ residenza lil Ċittadin ta’ l-Unjoni fit-territorju ta’ Malta;

“permess uniformi ghal residenza” tfisser permess mahruġ taht l-artikolu 4A ta’ l-Att, u b’mod partikolari tfisser awtorizzazzjoni ta’ kull xorta li tagħti d-dritt ta’ residenza fit-territorju ta’ Malta lil Ċittadin ta’ Pajjiż Terz li ma jkunx dipendenti ta’ Ċittadin ta’ l-Unjoni. Din id-definizzjoni ma tinkludix permess temporanju ghal residenza f’Malta għall-iskop ta’ l-ipproċessar ta’ applikazzjoni għall-asil jew applikazzjoni ghal permess uniformi ghal residenza;

“persuna li ma tithalliex tidhol” tfisser persuna illi fl-opinjoni ta’ l-Uffiċjal Prinċipali ta’ l-Immigrazzjoni għandha tinzamm milli taqsam post fejn taqsam il-fruntiera;

“post fejn taqsam il-fruntiera”, sakemm mhux provdut mod ieħor minn jew skond dawn ir-regolamenti, tfisser kull post li taqsam bejn stati, u “verifika fuq il-fruntiera” tfisser verifika magħmula f’dak il-post fejn taqsam il-fruntiera bħala reazzjoni esklużivament għall-intenzjoni ta’ xi hadd li jaqsam dak il-post fejn taqsam il-fruntiera;

“Stat Membru” għandha l-istess tifsira bħal dik ta’ “Stat tal-Ftehim” kif imfissra fl-Att;

“viża” tfisser awtorizzazzjoni mahruġa skond ma hemm fl-artikolu 8 ta’ l-Att għall-iskop ta’ dawn ir-regolamenti.

TAQSIMA II:

Dhul, Moviment Liberu u drittijiet konnessi ta’ ċittadini ta’ l-Unjoni u d-dipendenti tagħhom

3. (1) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta’ dawn ir-regolamenti, ċittadin ta’ l-Unjoni għandu jkollu d-dritt li jidhol, joqghod u jirrisjedi f’Malta, ifittex u jibda impjeg jew xogħol għal rasu fil-pajjiż, u dawk id-drittijiet għandhom, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta’ dawn ir-regolamenti, ikunu japplikaw ukoll għad-dipendenti tagħhom.

Disposizzjonijiet
ġenerali.

(2) Bla hsara għal-limitazzjonijiet ġustifikati minhabba fil-*policy* pubblika, is-sigurtà’ pubblika jew is-saħħa pubblika, ċittadin ta’ l-Unjoni għandu jkollu d-dritt, li jidhol u johroġ semplicement billi juri

dokument ta' identifikazzjoni validu u jkollu liberta' ta' moviment f'Malta ghal perijodu ta' tliet xhur, li jibda ghaddej fid-data tad-dhul tieghu, jew kull perijodu iehor li jista' jigi preskritt:

Izda, meta jkun bi hsiebu jirrisjedi ghal perijodu itwal, huwa ghandu japplika u jinghata permess ghal residenza kif imnizzel f'dawn ir-regolamenti.

(3) Il-perijodu ta' tliet xhur imsemmi fis-subregolament ta' qabel jista' jigi estiz ghal sitt xhur f'kaz ta' persuna li turi evidenza li, bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, b'mod genwin tkun qed tfittex xoghol u genwinament ikollha tama ragonevoli li ssib impjieg sa l-ahhar ta' dak il-perijodu ta' sitt xhur.

(4) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ma ghandux jiċhad id-dhul f'Malta, lanqas ma ghandu jiċhad li johroġ jew iġedded permess ghal residenza jew dokument iehor ghal residenza, jew xi bolla jew viża, skond il-kaz, li l-persuni msemija skond din it-Taqsima ghandhom id-dritt li jkollhom, u lanqas ma ghandu jnehi dawn il-persuni, hlief meta dik iċ-ċahda jew tnehhija hija ġġustifikata minhabba fil-*policy* pubblika, is-sigurtà pubblika jew is-saħha pubblika.

(5) Meta tittiehed azzjoni skond is-subregolament ta' qabel, dik iċ-ċahda jew tnehhija ghandha tkun ibbażata biss fuq l-imġieba personali ta' l-individwu involut, u jekk dik il-persuna tkun qatt instabet hatja kriminalment ma ghandux fih innifsu jkun ir-raġuni li dwarha jittiehdu dawk il-miżuri.

(6) L-gheluq iż-żmien tad-dokument ta' identifikazzjoni li Ċittadin ta' l-Unjoni u d-dipendenti tieghu jużaw biex jidhlu Malta u n-nuqqas ta' dawk il-persuni li jiksbu permess ghal residenza jew dokument ghal residenza skond il-kaz, ma ghandu, lanqas fih innifsu, jiġġustifika t-tnehhija minn Malta.

(7) Meta l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jiċhad id-dhul jew jiċhad li johroġ l-ewwel permess ghal residenza lil xi Ċittadin ta' l-Unjoni ghal raġunijiet ta' saħha pubblika, tista' ssir biss referenza għall-mard u għad-diżabilitajiet imsemmija f'xi regolament magħmul taħt l-artikoli 44 u, jew, 50 ta' l-Ordinanza dwar it-Tharis mill-Mard. Dak il-mard jew diżabilitajiet li jitfaċċaw wara li johroġ l-ewwel permess ghal residenza ma ghandhomx, wahedhom, jiġġustifikaw iċ-ċahda li jġġedded il-permess ghal residenza jew tnehhija minn Malta.

Kap. 36.

Dritt ghal residenza.

4. (1) Kull Ċittadin ta' l-Unjoni jista' jirrisjedi f'Malta imma meta dik ir-residenza tkun ser taqbeż il-perijodu msemmi fis-subregolament (2) tar-regolament 3, jew meta, matul il-perijodu ta' sitt

xhur imsemmi fis-subregolament (3) tieghu, dak iċ-ċittadin jibda impjieg, huwa ghandu japplika ghal permess u l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ghandu, bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, johroġ liċ-ċittadin u, fejn applikabbli, lid-dipendenti tieghu, permess ghal residenza jew dokument ghal residenza.

(2) Sakemm ma jkunx ipprovdut xort'ohra f'dan ir-regolament, permess ghal residenza ghandu jkun validu ghal perijodu ta' hames snin mid-data tal-hruġ u ghandu, f'ċirkostanzi normali, jiġġedded awtomatikament.

(3) Waqfien mir-residenza li ma jaqbiżx is-sitt xhur konsekuttivi u assenza minhabba f'xi servizz militari ma ghandhomx jolqtu l-validita' tal-permess ghal residenza.

(4) Minghajr preġudizzju ghal xi drittijiet li d-dipendenti jistgħu jgawdu skond dawn ir-regolamenti, huma ghandu j kollhom id-dritt ta' residenza f'Malta biss sakemm jibqa' d-dritt ta' residenza taċ-Ċittadin ta' l-Unjoni u jibqgħu jeżistu l-kondizzjonijiet hemm imsemmija.

(5) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ghandu jiffacilita d-dhul ta' membru tal-familja jekk din il-persuna tkun tiddependi ekonomikament miċ-Ċittadin ta' l-Unjoni jew tghix mieghu fil-pajjiż fejn kienu jirrisjedu qabel ma ġew Malta.

(6) Permess ghal residenza u, jew, dokument ghal residenza ghandhom jispeċifikaw jekk ir-residenza tkunx ittiedet ghal skop ta' żjara ghal żmien twil jew permanenti f'Malta, ghal xogħol, studju jew xi skop ieħor.

(7) Kull meta persuna tixtieq tbiddel l-iskop li ghalih permess ghal residenza u, jew, dokument ghal residenza jkun inhareġ, hija ghandha tapplika lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni, u dan l-Uffiċjal ghandu, bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti b'mod partikolari dawk li ghandhom x'jaqsmu max-xogħol, johroġ permess ghal residenza u, jew dokument ghal residenza ġdid.

(8) Id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti ghandhom ikunu bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' xi liġi li tirregola l-akkwist ta' proprjeta' f'Malta minn ċittadini mhux Maltin u permess ghal residenza jew dokument ghal residenza ma ghandux, wahdu, jagħti d-dritt lid-detentur tieghu li jakkwista jew ikollu proprjeta' f'Malta iżjed minn dak li hu regolat bl-Att dwar l-Akkwist ta' Proprjeta' Immobbli minn Persuni mhux Residenti. Kap.246.

5. (1) Meta Ċittadin ta' l-Unjoni ikun irid jibda impjieg (hawn taht imsemmi bhala "il-haddiem") ebda impjieg bhal dak ma jista' jinbeda sakemm, flimkien ma' permess ghal residenza, ma tkunx inharget liċenza, iżda dik il-liċenza ma ghandhiex, bla hsara ghal dak li hawn f'dan is-subregolament, tinzamm.

(2) Id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti huma minghajr preġudizzju ghal xi restrizzjonijiet fuq l-impjegi minhabba ċ-ċittadinanza f'dawk is-setturi tas-Servizz Pubbliku li huma miftuhin biss ghal Ċittadini Maltin.

(3) Meta Ċittadin ta' l-Unjoni huwa haddiem li jeżerċita attività' bhala persuna impjegata f'Malta, id-dipendenti tiegħu ghandhom, anki jekk huma Ċittadini ta' Pajjiż Terz, ikollhom id-dritt li jistabbilixxu ruhhom mal-haddiem, u ghal dawn il-finijiet, dawn ghandu jinħarġilhom permess ghal residenza jew dokument ghal residenza skond il-każ, taht l-istess drittijiet u kondizzjonijiet bhall-permess ghal residenza li kellha l-persuna li tagħha huma dipendenti, inkluż id-dritt li jibdedew attività' bhala persuna impjegata f'Malta iżda l-haddiem ghandu jkollu disponibbli ghad-dipendenti tiegħu, akkomodazzjoni meqjusa bhala normali għall-haddiema Maltin.

(4) Id-dritt għall-permess ghal residenza u, jew, dokument ghal residenza għall-iskop ta' impjieg ghandu jkun ippruvat kif ġej:

(a) mill-haddiem:

(i) meta juri dokument ta' identifikazzjoni validu li bih iċ-Ċittadin ta' l-Unjoni jkun dahal Malta; u

(ii) meta juri l-liċenza;

(b) mid-dipendenti:

(i) dokument ta' identifikazzjoni validu; u

(ii) viża, jekk id-dipendenti jkunu ċittadini ta' stat li ċ-ċittadini tiegħu jinhtieg li jkollhom viża meta jaqsmu post fejn taqsam il-fruntiera; u

(iii) dokument mahruġ minn awtorità kompetenti ta' l-istat ta' l-orijini jew ta' l-istat mnejn ikunu ġew dawk id-dipendenti, li jgħib prova tar-relazzjoni tagħhom mal-haddiem; u

(iv) dokument mahruġ mill-awtorita' kompetenti ta' l-istat ta' l-origini jew ta' l-istat mnejn ġew id-dipendenti li juri li huma jiddependu mill-haddiem jew li huma jkunu jghixu mieghu f'dak il-pajjiż.

(5) Ċittadin ta' l-Unjoni li jidhol Malta biex jahdem u li, wara li kien inghata permess ghal residenza, ikun impjegat f'Malta ghandu, bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dan ir-regolament li ġejjin, ikun meqjus li ghandu status ta' residenza sakemm ma jispiċċax volontarjament bla impjieg:

Izda meta il-haddiem impjegat f'Malta ghandu r-residenza tieghu fi Stat Membru li mhuwiex Malta, u jerga' lura f'dak l-istat ta' mill-anqas darba fil-ġimgħa, dan ghandu jinhariġlu permess ghal residenza speċjali validu ghal hames snin u li jkun jiġġedded awtomatikament.

(6) Ir-residenza tista' tiġi revokata meta l-haddiem ikun ġie bla xogħol b'mod volontarju u dik ir-revoka tista' tiġi estiża ghad-dipendenti tieghu skond il-każ.

(7) Il-Ministru responsabbli għall-impjieg, jista', b'Ordni, u fuq il-parir ta' aġenzija ta' l-impjieg, jindika li fl-opinjoni tieghu l-ghoti ta' liċenza lil Ċittadin ta' l-Unjoni u, jew, lid-dipendenti tieghu f'settur jew okkupazzjoni partikolari johloq jew jista' johloq tfixkil fis-suq tax-xogħol li jista' jhedded b'mod serju l-livell ta' ghixien jew il-livell ta' impjieg.

(8) Għall-fini tas-subregolament (7), b'mod partikolari sabiex l-aġenzija ta' l-impjieg tissorvelja s-suq tax-xogħol, kull persuna li timpjega haddiem ghandha thares ir-Regolamenti ta' l-1993 fuq id-Dokumentazzjoni dwar Haddiema li Jibdew jew Itemmu Impjieg, kemm fil-bidu kif ukoll fit-tmiem ta' dak l-impjieg.

A.L. 110 ta' l-1993.

(9) Min jimpjega haddiem bla liċenza ikun hati ta' reat skond l-Att.

6. (1) Fejn, skond dawn ir-regolamenti, permess ghal residenza jinħareġ ghal skop ta' xogħol, dan il-permess ghal residenza ma jistax jiġi rtirat biss minhabba li l-haddiem ma jkunx għadu jahdem, jew minhabba li ma jistax jahdem temporanjament b'riżultat ta' mard jew xi incident jew minhabba li hu bla xogħol b'mod involontarju, meta dan jiġi konfermat b'mod korrett mill-aġenzija ta' l-impjieg:

Impjieg u ċirkostanzi speċjali.

Izda, jekk ikun ilu bla xogħol b'mod involontarju għall-aktar minn tnax-il xahar konsekuttivi fid-data ta' l-ewwel tiġdid, il-perijodu ta'

residenza ta' wara jista' jkun ristrett għall-perijodu ta' mhux anqas minn tnax-il xahar fuq il-parir ta' l-agenzija ta' l-impjieg.

(2) Ċittadin ta' l-Unjoni li jidhol Malta biex jibda impjieg għall-perijodu ta' bejn tlieta u tnax-il xahar u li jkun hekk impjegat minn min iħaddem f'Malta jew jahdem ma' persuna li tkun legalment tipprovdi s-servizzi tagħha f'Malta, għandu d-dritt japplika għal permess għal residenza li l-validità tiegħu jkun limitat għall-perijodu kemm l-impjieg ikun mistenni li jdum.

(3) Permess għal residenza jinhareġ bl-istess mod għal haddiem ta' l-istaġun impjegat għal perijodu ta' aktar minn tliet xhur għal kemm ikun mistenni li jdum ix-xogħol ta' l-istaġun. Il-perijodu ta' l-impjieg għandu jintwera fil-liċenza.

(4) Ċittadin ta' l-Unjoni li jidhol Malta biex jibda impjieg ta' tliet xhur jew anqas, sew jekk ta' l-istaġun sew jekk le, ma jkollux dritt għal permess għal residenza iżda jista' jibqa' Malta sakemm idum il-perijodu tax-xogħol tiegħu abbażi ta' liċenza.

(5) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tar-regolament 3, il-fatt li jkunu ntemmew il-formalitajiet biex jingħata permess għal residenza ma għandux ifixkel il-bidu immedjat ta' impjieg taht kuntratt li jkun ġie magħmul legalment minn applikanti li għandhom id-dritt li jibdew impjieg f'Malta sakemm ikunu f'pussess ta' liċenza.

(6) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' dan ir-regolament, Ċittadin ta' l-Unjoni li hadem f'Malta bħala persuna impjegata kif previst fir-regolamenti 4 u 5 ta' dawn ir-regolamenti, għandu jkollu d-dritt li jibqa' b'mod permanenti f'Malta jekk:

(a) fiż-żmien tat-tmien ta' l-impjieg tiegħu kien lahaq l-età li jkollu jirtira, kien impjegat għal mill-anqas tnax-il xahar qabel dik id-data u kien irrisjeda b'mod kontinwu f'Malta għal aktar minn tliet snin; jew

(b) jieqaf jahdem bħala persuna impjegata bħala riżultat ta' inkapaċità permanenti li jahdem, wara li kien irrisjeda f'Malta b'mod kontinwu għal aktar minn sentejn, iżda l-perijodu ta' residenza minimu mehtieg ma għandux japplika jekk dik l-inkapaċità hija r-riżultat ta' inċident fuq ix-xogħol jew ta' mard ikkaġunat minn ċertu xogħol li jagħtih id-dritt għall-pensjoni li għaliha tkun għalkollox jew f'parti responsabbli istituzzjoni jew korp f'Malta; jew

(ċ) wara li jkun waqaf jahdem bhala persuna impjegata wara tliet snin ta' impjieg u residenza kontinwa f'Malta, jahdem bhala persuna impjegata f'xi Stat Membru iehor filwaqt li jzomm ir-residenza tieghu f'Malta, fejn jirritorna, ta' l-anqas darba fil-gimgha.

(7) Perijodi ta' impjieg imtemma fiċ-ċirkostanzi msemmija f'paragrafu (ċ) tas-subregolament (6) fi Stat Membru iehor ghandhom ikunu meqjusa li kienu mtemma f'Malta għall-finijiet ta' intitolament għad-drittijiet imsemmija fil-paragrafi (a) u (b) tas-subregolament (6).

(8) Il-kondizzjonijiet tat-tul ta' residenza u ta' l-impjieg imsemmija fil-paragrafu (a) tas-subregolament (6) u l-kondizzjoni tat-tul tar-residenza msemmija fil-paragrafu (b) tieghu, ma ghandhomx japplikaw jekk ir-raġel jew il-mara ta' dik il-persuna huwa Ċittadin Malti jew ikun tilef iċ-ċittadinanza Maltija minhabba ż-żwieġ tieghu jew tagħha.

(9) Perijodi li wiehed jagħmel minghajr xogħol b'mod involontarju, registrati kif imiss mill-aġenzija ta' l-impjieg u assenzi minhabba f'mard jew xi inċident ghandhom ikunu meqjusa bhala perijodi ta' impjieg skond it-tifsira mogħtija fis-subregolament (6).

(10) Id-dipendenti tal-persuna imsemmija fis-subregolament (6), u li qeghdin jirrisjedu magħha f'Malta ikollhom ukoll id-dritt li jibqgħu f'Malta b'mod permanenti jekk dik il-persuna tkun kisbet id-dritt li tibqa' Malta skond id-disposizzjonijiet ta' dan ir-regolament u d-drittijiet ta' dawk id-dipendenti jibqgħu ukoll jeżistu wara mewtha:

Izda jekk dik il-persuna tmut filwaqt li tkun impjegata qabel ma tkun kisbet id-dritt li tibqa' f'Malta b'mod permanenti, d-dipendenti ghandhom id-dritt jibqgħu Malta b'mod permanenti sakemm jew:

(i) dik il-persuna kienet, fid-data tal-mewt tagħha, tirisjedi f'Malta b'mod kontinwu għal mill-anqas sentejn; jew

(ii) il-mewt tagħha irrizulta minn inċident fuq ix-xogħol jew minn mard ikkaġunat fuq ix-xogħol; jew

(iii) il-konjuġi li baqa' haj ikun Ċittadin Malti jew ikun tilef iċ-ċittadinanza Maltija minhabba biss fiż-żwieġ tieghu jew tagħha ma' dik il-persuna.

(11) Dawk il-persuni li bis-saħħa ta' dan ir-regolament ghandhom id-dritt li jibqgħu Malta b'mod permanenti ghandhom id-dritt għal permess għal residenza u, jew, dokument għal residenza li għandu

jkun validu ghal hames snin u dak il-permess u, jew dokument ikun jista' jiggdedd awtomatikament. Perijodi li fihom persuni ma jirrisjedux li ma jeċċedux is-sitt xhur konsekuttivi ma ghandhomx jolqtu l-validità tal-permess ghal residenza u, jew, tad-dokument ghal residenza.

(12) Id-dritt li persuna tibqa' f'Malta b'mod permanenti kif imsemmi f'paragrafi (a) u (b) tas-subregolament (6) u fis-subregolament (10) jista' jkun eżerċitat f'kull waqt matul is-sentejn mill-bidu taż-żmien li fih il-persuna intitolata ghal dan id-dritt issir hekk intitolata. Matul dak il-perijodu l-persuna intitolata tista' titlaq minn Malta minghajr preġudizzju ghal dak id-dritt:

Kap. 258.

Iżda l-ebda formalità mhi mehtieġa mill-persuna involuta biex teżerċita d-dritt li tibqa', hlief li jkollha tinforma lill-uffiċjal awtorizzat mahtur taht l-Att dwar il-Karti ta' l-Identità, bid-deċiżjoni taghha.

(13) Il-kontinwità ta' residenza kif provdut dwarha fis-subregolament (6) u fil-proviso ghas-subregolament (10) tista' tkun ipprovata bil-permess ghal residenza u, jew, dokument ghal residenza mahruġ skond is-subregolament (11). Din ma ghandhiex tkun milquta minn assenzi temporanji li ma jammontawx b'kollox ghal aktar minn tliet xhur fis-sena, lanqas minn assenzi itwal minhabba f'konformità ma' l-obbligi tas-servizz militari.

(14) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ghandu jiffaċilita d-dhul mill-ġdid f'Malta ta' haddiema li jkunu telqu minn Malta wara li kienu impjegati u kienu jirrisjedu f'Malta għall-perijodu twil u li jkunu jixtiequ jerġghu lura Malta wara li jkunu rtiraw jew saru inkapaċi għax-xogħol b'mod permanenti.

Minn jahdem ghal rasu, persuni li jistabbilixxu ruhhom u jipprovdu jew jirċievu servizzi.

7. (1) Minghajr preġudizzju għar-regolament 3 u bla hsara għal kull restrizzjoni jew kondizzjoni li jistgħu jkunu imposti b'dawn ir-regolamenti:

(a) kull Ċittadin ta' l-Unjoni jista' jidhol Malta biex jistabbilixxi lilu nnifsu f'Malta sabiex jagħmel attivitajiet bhala persuna impjegata għal rasha, sabiex jipprovdi servizzi f'Malta, jew biex jirċievi servizzi; u

(b) id-dipendenti għandhom ikollhom l-istess drittijiet daqs ta' dak iċ-Ċittadin, minghajr preġudizzju għall-htieġa li dawk id-dipendenti jistgħu jinhtieġu li jkollhom viża biex jidhlu għewwa Malta.

(2) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ghandu jiffaċilita d-dhul ta' kull membru tal-familja ta' Ċittadin kif imsemmi

fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament, jekk dak il-membru tal-familja jkun ekonomikament jiddependi miċ-Ċittadin ta' l-Unjoni, jew mill-konjuġi tiegħu, jew kien qed iġix miegħu jew magħha fil-pajjiż ta' l-orìġini.

(3) Id-disposizzjonijiet tas-subregolamenti (2) u (3) tar-regolament 4, u għar-rigward ta' persuni li jahdmu għal rashom tas-subregolament (1) tar-regolament 6, għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis*.

(4) Id-dritt ta' residenza għall-persuni li jipprovdu u jirċievu servizzi għandu jkun għall-istess perijodu daqs dak li matulu ikunu pprovduti s-servizzi. Jekk il-perijodu li matulu s-servizzi jkunu pprovduti ikun ta' iżjed minn tliet xhur, għandu jinhareġ permess għal residenza; meta l-perijodu mhuwiex iżjed minn tliet xhur, id-dokument ta' identifikazzjoni li bih il-persuna involuta dahlet Malta għandu jkun biżżejjed biex ikopri ż-żjara tagħha.

(5) Dokument għal residenza għandu jinhareġ għal dipendenti li mhumieks Ċittadini ta' l-Unjoni, u dak id-dokument għal residenza għandu jkollu l-istess validita' daqs dak għal Ċittadin ta' l-Unjoni involut.

(6) Applikant għall-permess ta' residenza u, jew, dokument għal residenza, li jkun wiehed mill-persuni msemmija fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament għandu jippreżenta:

(a) dokument ta' identifikazzjoni validu, u, meta tkun meħtieġa viża skond is-subregolament (1) ta' dan ir-regolament għal dipendent, il-viża li biha jkun dahal Malta; u

(b) prova li jaqa' taht wahda mill-kategoriji ta' persuni msemmija f'dan ir-regolament.

(7) Id-disposizzjonijiet tas-subregolamenti (6) sa (14) tar-regolament 6 fuq id-dritt li persuna tibqa' Malta b'mod permanenti għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal Ċittadini ta' l-Unjoni li eżerċitaw attivitajiet bhala persuni li jahdmu għal rashom f'Malta, u għad-dipendenti tagħhom.

(8) Ebda Ċittadin ta' l-Unjoni jew dipendent tiegħu ma jista' jeżerċita attivitajiet bhala persuna li tahdem għal rasha, kemm-il darba ma –

(a) jkunx persuna *bona fide* li tahdem għal rasha;

(b) joperax minn indirizz registrat u ma jkunx jissodisfa l-htigiet l-oħra kollha li s-soltu jinhtiegu minn Ċittadin Malti li jahdem għal rasu, inkluż dak kollu li għandu x'jaqsam ma' registrazzjoni u taxxi; u

(ċ) jkollux l-hila li jmantni lilu nnifsu u lil dawġ id-dipendenti li jistghu jkunu qed jakkompanjawh.

(9) Ir-regolamenti msemmija fis-subregolament (8) tar-regolament 5 għandhom japplikaw għal persuni li jahdmu għal rashom u għal persuni li jipprovdu servizzi.

Id-dritt ta' residenza
għal studju.

8. (1) Ċittadin ta' l-Unjoni għandu d-dritt li jirrisjedi f'Malta għall-iskop li jaqbad kors ta' edukazzjoni li jinkludi taħriġ vokazzjonali skond dan ir-regolament.

(2) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tar-regolamenti 3 u 4, id-dritt ta' residenza rikonoxxut bis-subregolament (1) għandu jkun bla ħsara għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

Kap. 327.
Kap. 343.

(a) li ċ-Ċittadin ta' l-Unjoni jkun registrat fi stabbiliment ta' edukazzjoni rikonoxxut kif provdut fl-Att dwar l-Edukazzjoni jew fl-Att dwar is-Servizzi ta' l-Impjieġ u Taħriġ għall-iskop ewlieni li jsegwi fih kors ta' edukazzjoni, inkluż kors ta' taħriġ vokazzjonali;

(b) li kemm hu kemm id-dipendenti tiegħu li huma intitolati li jakkompanjawh, kif imfisser fis-subregolament (4), u li jkunu qed jakkompanjawh, ikunu koperti b'assigurazzjoni kontra l-mard għar-rigward tar-riskji kollha f'Malta; u

(ċ) li jagħmel dikjarazzjoni tar-riżorsi tiegħu jew xort'oħra jagħti assigurazzjoni lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni li għandu riżorsi biżżejjed biex jevita milli jsir piż fuq is-sistema ta' assistenza soċjali f'Malta waqt il-perijodu ta' residenza tiegħu u tad-dipendenti tiegħu.

(3) Ċittadin ta' l-Unjoni li jkun qed jipprova jidhol Malta għall-finijiet ta' dan ir-regolament għandu jagħti biżżejjed prova ta' konformità mal-kondizzjonijiet preskritti f'dan ir-regolament lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni fil-hin tad-dhul tiegħu f'Malta.

(4) Bla ħsara għall-ġeneralità tad-disposizzjonijiet dwar Ċittadini ta' Pajjiż Terz, id-dipendenti ta' l-istudent għandhom ikunu intitolati li jakkompanjawh, li jirrisjedu f'Malta u li jaqdbu attività ta' impjieġ jew ta' impjieġ għal rashom f'Malta, ukoll jekk mhumiex huma

stess Ċittadini ta' l-Unjoni, b'dan iżda li għall-finijiet ta' dan ir-regolament, il-kelma "dependent" ma tinkludix l-axxendenti ta' l-istudent jew tal-konjuġi tiegħu.

(5) Id-drittijiet ta' residenza rikonoxxuti jew li jistgħu jibbenefikaw minnhom taht dan ir-regolament għandhom jibqgħu jgħoddu għall-perijodu tal-kors ta' studju in kwistjoni u sakemm jibqgħu jeżistu l-kondizzjonijiet imsemmija f'dan ir-regolament.

(6) Sakemm ma jkunx provdut xort'ohra f'dan ir-regolament, permess għal residenza, hekk kif jista' jkun preskritt, mahruġ wara applikazzjoni lil Ċittadin ta' l-Unjoni, għandu jkun limitat fiz-żmien għal:

(a) il-kors ta' studji partikolari, meta l-perijodu ta' dak il-kors hu iqsar minn sena waħda; jew

(b) perijodu ta' sena waħda fuq bażi li jista' jiġġedded jekk il-kors ta' studju jdum aktar.

(7) Id-dipendenti tiegħu għandhom ikunu intitolati wkoll għal dak il-permess, iżda jekk ma jkunux Ċittadini ta' l-Unjoni, f'dak il-każ għandu jinharġilhom dokument għal residenza li jkollu l-istess validità bħal dak mahruġ lil Ċittadin ta' l-Unjoni.

(8) Id-dritt għal permess għal residenza u, jew, dokument għal residenza, meta dan ikun johroġ johroġ minn dan ir-regolament, għandu jintwera bil-mod li ġej:

(a) għall-istudent:

(i) dokument ta' identifikazzjoni validu;

(ii) prova li huwa kien ġie reġistrat fi stabbiliment ta' edukazzjoni rikonoxxut għall-iskop ewlieni li jsegwi fih kors ta' edukazzjoni inkluż kors ta' tahriġ vokazzjonali;

(iii) prova li huwa kopert b'assigurazzjoni kontra l-mard kif provdut fil-paragrafu (b) tas-subregolament (2) hawn qabel;

(iv) dikjarazzjoni li għandu riżorsi biżżejjed kif imsemmi fil-paragrafu (c) tas-subregolament (2) hawn qabel;

(b) għad-dipendenti tiegħu:

(i) dokument ta' identifikazzjoni validu;

(ii) viża, jekk id-dipendenti ma jkunux Ċittadini ta' l-Unjoni iżda ta' stat li ċ-ċittadini tiegħu jehtieġu viża meta jaqsmu l-post fejn taqşam il-fruntiera;

(iii) prova tar-relazzjoni ma' l-istudent u, fejn applikabbli, tad-dipendenza minnu;

(iv) prova li kull dipendent huwa kopert b'assigurazzjoni kontra l-mard kif provdut fil-paragrafu (b) tas-subregolament (2) hawn qabel;

(v) dikjarazzjoni mill-istudent li għandu riżorsi biżżejjed kif imsemmi fil-paragrafu (ċ) tas-subregolament (2) hawn qabel.

Residenza għal
perijodu twil ta'
żmien.

9. (1) Ċittadin ta' l-Unjoni u d-dipendenti tiegħu li ma jibbenefikawx b'mod iehor mid-dritt ta' residenza f'Malta taht din it-Taqsimha għandu jkollhom id-dritt li jirrisjedu f'Malta skond id-disposizzjonijiet ta' dan ir-regolament.

(2) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni għandu johroġ għall-persuni msemmija fis-subregolament (1) ta' dan ir-regolament permess għal residenza u, jew, dokument għal residenza validu għall-perijodu massimu ta' hames snin, li jiġġedded b'mod awtomatiku, sakemm iċ-Ċittadin ta' l-Unjoni u dawk id-dipendenti li jkunu qeghdin attwalment jakkompanjawh:

(a) ikunu koperti b'assigurazzjoni kontra l-mard għar-rigward tar-riskji kollha f'Malta;

(b) ikollhom riżorsi biżżejjed kif provdut f'dan ir-regolament biex jevitaw milli jsiru piż fuq is-sistema ta' assistenza soċjali f'Malta matul il-perijodu ta' residenza tagħhom; u

(ċ) jgħibu prova ta' dan, flimkien ma' dokument ta' identifikazzjoni validu u, fil-każ ta' dipendenti li huma Ċittadini ta' Pajjiż Terz, viża valida, meta tiġi ppreżentata l-applikazzjoni għal permess għal residenza u, jew, għal dokument għal residenza.

(3) Għall-finijiet tal-paragrafu (b) tas-subregolament (2), ir-riżorsi msemmija f'dak il-paragrafu għandhom jitqiesu li huma biżżejjed jekk ikunu oghla mil-livell tar-riżorsi indikat mill-Ministeru responsabbli għall-politika soċjali bħala l-mezzi minimi li jiddeterminaw l-ghoti ta' assistenza soċjali lil Ċittadini Maltin, fejn jittiehdu in konsiderazzjoni

ċ-ċirkostanzi personali ta' l-applikant u, fejn ikun xieraq, iċ-ċirkostanzi personali tad-dipendenti li jkunu qeghdin jakkompanjawh. Jekk dan il-kriterju ma jistax ikun applikat, dawk ir-riżorsi ghandhom jitqiesu li huma suffiċjenti jekk ikunu oghla mil-livell tal-pensjoni tas-sigurtà soċjali nazzjonali minima mhallsa mill-Gvern ta' Malta fiż-żmien ta' l-applikazzjoni.

(4) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dan ir-regolament, id-dipendenti ghandu, irrispettivament miċ-ċittadinanza taghhom, ikollhom id-dritt li jistabbilixxu ruhhom f'Malta ma' dak iċ-Ċittadin ta' l-Unjoni li jkun intitolat li jirrisjedi f'Malta taht id-disposizzjonijiet ta' dan ir-regolament.

(5) Id-drittijiet ta' residenza rikonoxxuti jew li jistghu jiġu gawduti taht dan ir-regolament ghandhom ikomplu ghaddejn sakemm ikomplu jeżistu il-kondizzjonijiet imsemmija f'dan ir-regolament.

(6) Id-disposizzjonijiet tas-subregolamenti (2), (3) u (4) tar-regolament 4 ghandhom japplikaw *mutatis mutandis*. Madankollu l-permess jista' jerga' jkun konfermat fi tmiem l-ewwel sentejn ta' residenza.

(7) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet preċedenti ta' dan ir-regolament u tar-regolament 3, id-dipendenti ta' Ċittadin ta' l-Unjoni ghandhom ikunu intitolati li jiehu xi attivita' ta' impjieg jew ta' impjieg ghal rashom f'Malta, ukoll jekk mhumie x huma stess Ċittadini ta' l-Unjoni, taht l-istess kondizzjonijiet applikabbli ghal dawk iċ-ċittadini.

(8) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ghandu jiffacilita d-dhul ta' xi membru tal-familja ta' Ċittadin imsemmi fis-subregolament (1) hawn qabel, jekk dak il-membru tal-familja jkun ekonomikament jiddependi miċ-Ċittadin ta' l-Unjoni, jew il-konjuġi tieghu, jew kien qiegħed ighix mieghu fil-pajjiż ta' l-orijini.

10. (1) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni ghandu jiehu deċiżjoni dwar jekk ghandux jagħti jew jiċhad l-ewwel permess ghal residenza, jew jekk ghandux iġedded dak l-istess permess, malajr kemm jista' jkun u f'kull każ mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data ta' l-applikazzjoni għall-permess. Il-persuna involuta ghandha tithalla tibqa' f'Malta b'mod temporanju sakemm tittiehed deċiżjoni fuq jekk din l-applikazzjoni ghandhiex tingħata jew tiġi miċhuda.

Hruġ u tiġdid ta' permessi u dokumenti ohra.

(2) Meta jkun hekk meħtieġ, l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jista' jitlob minn Stat Membru, sew jekk ikun stat ta' l-orijini ta' l-applikant jew xi Stat Membru iehor, informazzjoni fuq kull fedina penali jew ċertifikat ta' kondotta ta' l-applikant.

(3) Meta l-informazzjoni msemmija fis-subregolament ta' qabel tkun mitluba minghand l-awtorita' kompetenti ta' Malta minn Stat Membru iehor, l-awtorita' kompetenti ghandha taghti risposta fi żmien xahrejn minn meta tkun irċeviet it-talba.

(4) Meta applikazzjoni tiġi miċhuda, il-persuna involuta ghandha, sakemm dan ma jmurx kontra l-interess tas-sigurta' ta' Malta, tkun informata bir-raġunijiet ta' *policy* pubblika, sigurta' pubblika, jew saħħa pubblika li fuqhom tkun ibbażata d-deċiżjoni meħuda fil-każ tagħha.

(5) Il-persuna involuta ghandha tkun notifikata uffiċjalment b'kull deċiżjoni li tiċhad il-hruġ jew it-tiġdid ta' permess għal residenza jew b'deċiżjoni biex titnehha minn Malta, u f'dak il-każ, l-individwu ghandu jkun mitlub jitlaq minn Malta.

(6) Il-perijodu mogħti biex titlaq minn Malta ghandu jkun imsemmi f'dak l-avviż iżda hlief f'każi ta' urġenza, dan il-perijodu ma ghandux ikun ta' anqas minn hmistax-il jum jekk il-persuna involuta ma kinitx inghatat permess għal residenza u ta' mhux anqas minn xahar f'kull każ iehor.

TAQSIMA III:

Drittijiet ta' Ċittadini ta' Pajjiż Terz

Dhul u moviment
f'Malta.

11. (1) Bla hsara għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 6 ta' l-Att u għad-disposizzjonijiet li ġejjin ta' dan ir-regolament, Ċittadin ta' Pajjiż Terz jista' jithalla jidhol Malta għal żjara li l-perijodu tagħha ma jeċċediex it-tliet xhur sakemm:

(a) ikollu passaport validu;

(b) ikollu viża valida, kif meħtieġ mill-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni;

(ċ) jissottometti, qabel ma jidhol Malta, dokumenti li huma prova ta' l-iskop u l-kondizzjonijiet taż-żjara ppjanata, skond ma japplika;

(d) ikollu, ukoll jekk ikollu fil-pussess tiegħu viża valida, mezzi biżżejjed ta' manteniment, kemm għall-perijodu taż-żjara ppjanata kif ukoll biex jerga' lura lejn il-pajjiż ta' oriġini jew biex jivvjaġġa minn post għall-iehor lejn stat terz li d-dhul tiegħu fih huwa garantit, jew ikun f'posizzjoni li jakkwista dawk il-mezzi b'mod legali;

(e) ma jkunx gie rappurtat bhala persuna li ma tithalliex tidhol; u

(f) ma jkunx meqjus bhala theddida għall-*policy* pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali.

(2) Jekk il-kondizzjonijiet kollha msemmija fis-subregolament ta' qabel dan ma jitwettqux, Ċittadin ta' Pajjiż Terz ma jithalliex jidhol Malta hlief meta:

(a) l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jqies li jkun neċessarju li jdahhlu għal raġunijiet umanitarji jew fl-interess nazzjonali jew biex jadempixxi l-obbligi internazzjonali tal-Gvern ta' Malta; jew

(b) ikollu permess uniformi għal residenza jew viża b'riferenza għal dhul mill-ġdid, jew it-tnejn li huma skond ma jkun mehtieg, mahruġa minn Stat Membru, li f'dan il-każ, għandu jithalla jidhol Malta għall-iskop uniku li jmur lejn xi post iehor; jew

(ċ) ikollu viża tax-*Schengen* hu u diehel Malta minn Stat fix-*Schengen*, iżda jekk ikun sejjer lura f'xi Stat fix-*Schengen* il-validita' ta' dik il-viża tkun tkopri l-perijodu li jkun ser iqatta' Malta u r-ritorn tiegħu fl-Istat fix-*Schengen* li minnu jkun wasal, jew meta ma jkunx ser jirritorna f'xi Stat fix-*Schengen*, ikollu biżżejjed mezzi u dokumenti biex ikopri l-perijodu li ser idum f'Malta u l-vjaġġ ta' wara.

(3) Ebda haġa f'din it-Taqsima ma għandha tippregudika l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet speċjali dwar id-drittijiet ta' persuni skond ma hemm regolat fl-Att dwar ir-Rifuġjati.

Kap.420.

(4) Ċittadin ta' Pajjiż Terz li ma huwiex mehtieg li jkollu viża skond id-disposizzjonijiet ta' din it-Taqsima għandu jkun intitolat li jidhol u li jkollu liberta' ta' moviment f'Malta għall-perijodu ta' tliet xhur, iżda l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jista' jestendi iż-żjara f'Malta ta' dak iċ-Ċittadin ta' Pajjiż Terz għal iktar minn tliet xhur.

(5) Id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti huma bla preġudizzju għad-drittijiet ta' Ċittadini ta' Pajjiż Terz taht it-Taqsima II ta' dawn ir-regolamenti.

(6) Ebda haġa f'dawn ir-regolamenti ma ghandha tinftiehem bhala li taghti lil xi persuna, li tkun persuna li ma tithalliex tidhol, id-dritt ta' dhul.

Permessi uniformi ghal residenza lil Cittadini ta' Pajjiż Terz.

12. (1) Ċittadin ta' Pajjiż Terz ghandu jkun intitolat biss li jirrisjedi f'Malta jekk jinhariġlu permess uniformi ghal residenza ghal skop speċifiku.

(2) Id-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) ta' dan ir-regolament ma ghandhomx japplikaw ghal Ċittadin ta' Pajjiż Terz li kien inghata permess temporanju biex jirrisjedi f'Malta ghall-fini ta' l-ipproċessar ta' applikazzjoni ghal asil jew ta' applikazzjoni ghal permess uniformi ghal residenza.

(3) Minghajr preġudizzju ghas-subregolament 3 tar-regolament 7, id-disposizzjonijiet tar-regolamenti 5, 6, 8, 9 u 10 ghandhom japplikaw *mutatis mutandis* ghal din it-Taqsima, hekk illi Ċittadin ta' Pajjiż Terz ma jistax japplika ghal liċenza jew ghal permess uniformi ghal residenza ghall-fini li jfittex jew jibda impjieg; lanqas ma jista' japplika biex ibiddel in-natura tal-permess uniformi ghal residenza f'wiehed li jawtorizzah li jfittex jew jibda impjieg, waqt li jkun diġà jinsab Malta, hlief kif il-Ministru jista' jordna f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

TAQSIMA IV:

Dokumenti ta' l-Ivvjaġġar, Viżi u Verifiki fuq il-Fruntiera

Dokumenti ta' Identifikazzjoni.

13. Tista' l-identifikazzjoni f'kull post fejn taqşam il-fruntiera, bla hsara ghad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti, issir permezz ta' passaport, karta ta' l-identita' uffiċjali, jew dokument uffiċjali iehor skond ma jista' jiftiehem bejn l-Istati Membri:

Izda fir-rigward ta' Ċittadini ta' Pajjiż Terz, ghandu japplika r-regolament 11.

Dokument ta' l-Ivvjaġġar ta' Emergenza.

14. Dokument ta' l-Ivvjaġġar ta' Emergenza mahruġ mill-Uffiċjal tal-Passaporti ghandu jaghti d-dritt lid-detentur li jaqşam post fejn taqşam il-fruntiera kif indikat f'dak id-dokument.

Dhul u hruġ minn post fejn taqşam il-fruntiera.

15. (1) B'mod ġenerali ma ghandhom isiru l-ebda verifiki fuq il-fruntiera fuq Ċittadini Maltin u Ċittadini ta' l-Unjoni li jidhlu jew johorġu minn post fejn taqşam il-fruntiera izda dan ma ghandux jolqot l-obbligu ta' kull persuna li żżomm u jkollha fuqha daww il-permessi u d-dokumenti li jinhtieġu li jinżammu. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu

jhaddmu s-setghat tal-pulizija skond il-liġi ta' Malta f'kull parti mit-territorju Malti kif jista' jinhtieg.

(2) Il-Ministru jista' b'Ordni, fl-interess tal-*policy* pubblika jew tas-sigurtà nazzjonali, jipprovdi li ghal perijodu limitat il-verifiki fuq il-fruntieri adatti ghas-sitwazzjoni jitwettqu fil-post fejn taqşam il-fruntiera, iżda l-Ministru ghandu, ma' l-ewwel opportunita' li jkollu, jinforma lill-Istati Membri l-oħra.

(3) Meta jsiru l-verifiki fuq il-fruntiera, kull persuna ghandha tkun soġġetta ghal mill-anqas verifika wahda li titwettaq bil-hsieb li tkun stabbilita l-identità tagħha abbażi ta' dawk id-dokumenti ta' l-ivvjagġar kif jistghu jinhtiegu u barra minn dan, ghandhom japplikaw dawn il-prinċipji li ġejjin:

(a) Ċittadini ta' l-Unjoni, inklużi Ċittadini Maltin, il-vetturi u l-oġġetti tagħhom ghandhom ikunu soġġetti biss għall-verifiki fuq il-fruntiera li jsiru bl-addoċċ u dawk il-verifiki ghandhom jinkludu il-verifika tad-dokumenti ta' l-ivvjagġar u tal-kondizzjonijiet l-oħra li jirregolaw id-dhul u r-residenza, inkluża d-dokumentazzjoni msemmija f'dawn ir-regolamenti kif ukoll verifiki biex jiskopru u jimpedixxu kull theddid ghas-sigurtà nazzjonali u għall-*policy* pubblika;

u

(b) Verifiki fuq il-fruntiera b'mod regolari ghandhom jitwettqu fuq Ċittadini ta' Pajjiż Terz, inkluż f'dan il-każ, verifika biex ikun stabbilit li ċ-ċittadin ta' Pajjiż Terz ikollu, meta jkun mehtieg, viża valida.

16. (1) Huwa reat li persuna taqşam jew tipprova taqşam il-fruntiera b'mod iehor milli skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u kull persuna li tinsab hatja ta' dan ir-reat tista', meta tinsab hatja, tehel il-pieni kontemplati fl-Att.

Postijiet fejn taqşam il-fruntiera.

(2) Persuna li takkwista permess ghal residenza, dokument ghal residenza jew permess uniformi ghal residenza abbażi ta' informazzjoni falza jew żbaljata jew inkella tkun taf b'dan l-att, jew li, wara li tkun akkwistat ir-residenza ghal xi skop partikolari, tbiddel l-iskop tar-residenza tagħha minghajr ma tgharraf jew tikseb il-permess ta' l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni skond il-każ, tkun hatja ta' reat u tista', meta tinstab hatja, tehel il-pieni ghal reati kontemplati fl-Att.

(3) Minghajr preġudizzju għas-subregolamenti (1) u (2) ta' dan ir-regolament, l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jista' jnehhi lill-persuna msemmija f'dawk is-subregolamenti.

(4) L-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jista' jipprova għall-implimentazzjoni kif imiss ta' dawn ir-regolamenti inkluż, minghajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' din id-disposizzjoni, li jagħmel elenku ta' persuni li ma jithallewx jidhlu Malta.

(5) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-liġi aktar importanti li għandhom x'jaqsmu ma' l-protezzjoni tad-*data*, l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni jista' jehtieg li kull trasportatur għandu jipprovdilu l-isem u l-kunjom tal-passiġġieri li jistghu jkunu qeghdin jidhlu jew johorġu minn post fejn taqşam il-fruntiera.

Vizi.

17. (1) Minghajr preġudizzju għad-drittijiet ta' dhul u residenza previsti kemm bl-Att kif ukoll b'dawn ir-regolamenti u għall-poteri ta' l-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni li johroġ viża fil-fruntiera skond il-każ, ebda persuna li, taht l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni tehtieg li jkollha viża biex taqşam post fejn taqşam il-fruntiera, ma tista' tidhol Malta minghajr viża.

(2) Il-fatt biss li jkollu viża ma jintitolax lid-detentur tagħha għal dritt awtomatiku ta' dhul.

(3) Il-Ministru jista', b'Ordni, jagħmel eżenzjonijiet mill-htieġa ta' viża fir-rigward:

(a) tad-detenturi ta' passaporti diplomatiċi, passaporti ta' persuni fuq dmirijiet uffiċjali u passaporti uffiċjali ohra;

(b) ta' ekwipaġġ pajżan ta' l-ajru u tal-baħar;

(ċ) ta' l-ekwipaġġ u l-assistenti ta' ajruplan f'titjiriet ta' emerġenza jew ta' salvataġġ u assistenti ohra f'każ ta' diżastru jew inċident;

(d) tad-detenturi ta' "*laissez-passer*" mahruġa minn ċerti organizzazzjonijiet inter-governattivi lill-uffiċjali tagħhom;

(e) ta' persuni li jidhlu Malta biex jeżerċitaw attività li thalli l-qliegħ waqt il-permanenza tagħhom;

(f) ta' xi tifel ta' l-iskola li jkollu *ċittadinanza* ta' Pajjiż Terz u li jkun jehtieg viża li jirrisjedi f'Pajjiż Terz li jkun eżentat mill-htieġa ta' viża u jkun qiegħed jivvjaġġa fil-kuntest ta'

eskursjoni ta' l-iskola bhala membru ta' grupp ta' tfal ta' l-iskola akkompanjati minn ghalliem mill-iskola in kwistjoni:

(g) ta' xi tifel ta' l-iskola li huwa Ċittadin ta' Pajjiż Terz iżda li huwa residenti legalment fi Stat Membru u li jitlob id-dhul f'Malta jew ghal żjara qasira jew fi transitu.

(4) Persuni apolidi skond it-tifsira tal-Konvenzjoni ta' New York tat-28 ta' Settembru 1954 u rifuġjati rikonoxxuti skond it-tifsira tal-Konvenzjoni ta' Hinevra tat-28 ta' Lulju 1951 ghandhom ikunu soġġetti ghall-htieġa ta' viża jew ghandhom ikunu eżentati minnha taht istess pattijiet daqs Ċittadini ta' Pajjiż Terzi li fihom daww il-persuni apolidi jew rifuġjati rikonoxxuti jkunu jirrisjedu u li kienu hargu d-dokumenti ta' l-ivvjaġġar lil daww il-persuni apolidi jew rifuġjati rikonoxxuti.

Taqsim V:

Disposizzjonijiet Mixxellanji

18. (1) Id-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar il-Karti ta' l-Identità Karta ta' l-Identità. ghandhom japplikaw ghal kull persuna li tkun intitolata tirrisjedi f'Malta ghall-perijodu ta' aktar minn sitt xhur skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(2) Karta ta' l-Identità mahruġa lil persuna li ma tkunx Ċittadin Malti skond id-disposizzjonijiet tas-subregolament ta' qabel, ma ghandhiex titqies bhala dokument ta' l-ivvjaġġar validu.

19. Kull persuna li thoss ruhha aggravata minn xi deċiżjoni ta' l- Appelli. Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni tista' tappella lill-Bord kif provdut fis-subartikolu (5) ta' l-artikolu 25A ta' l-Att.

20. (1) Il-Ministru jista', b'Ordni, jestendi d-drittijiet, kollha Applikabilità. jew xi whud minnhom, li jappartjenu liċ-Ċittadini ta' l-Unjoni lil ċittadini ta' daww l-istati skond ma jista' jiġi preskritt fl-Ordni.

(2) Il-Ministru jista', b'Ordni, jeżenta lil kull persuna:

(a) li tkun membru tal-forzi armati ta' pajjiż li mhux Malta li jkunu qeghdin f'Malta taht u ghall-iskop ta' arrangamenti mal-Gvern ta' Malta; jew

(b) li tkun Malta f'kapaċità konsultattiva jew biex taghti pariri lil Gvern ta' Malta li jkun stedinha,

mid-disposizzjonijiet kollha ta' dawn ir-regolamenti jew minn xi whud minnhom.

Drittijiet dovuti.

21. B'Ordni maghmula taht dawn ir-regolamenti, il-Ministru jista' wkoll jistipula d-drittijiet u l-hlasijiet li jistghu jkunu dovuti.

Disposizzjonijiet transitorji.

22. (1) Minghajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dawn ir-regolamenti, id-disposizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għal persuni legalment residenti f'Malta fiż-żmien tad-dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti:

(a) kull persuna li kienet fil-pussess ta' permess għal residenza mahruġ skond l-artikolu 7 ta' l-Att qabel id-dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti tista' tkun mitluba mill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni li l-permess tagħha jerga' jiġi kkonfermat mill-ġdid;

(b) jekk il-persuna tkun tirrisjedi f'Malta għall-fini ta' impjieg:

i) meta dik il-persuna tkun Ċittadin ta' l-Unjoni, hija għandha tapplika lill-Uffiċjal Prinċipali ta' l-Immigrazzjoni għal permess għal residenza u għandha turi liċenza bhala prova ta' l-impjieg tagħha f'Malta;

ii) meta dik il-persuna tkun Ċittadin ta' Pajjiż Terz, hija għandha bl-istess mod, tapplika għal permess uniformi għal residenza jew għal dokument għal residenza, skond il-każ;

(ċ) id-disposizzjonijiet tal-paragrafi (a) u (b) għandhom, *mutatis mutandis*, japplikaw għad-dipendenti.

(2) Minghajr preġudizzju għas-subregolament (1), Ċittadin ta' Pajjiż Terz li kien ilu residenti f'Malta b'mod regolari għal perijodu kontinwu ta' erba' snin qabel l-1 ta' Mejju 2004, esklużi perijodi li qatta' barra minn Malta li jammontaw għal tliet xhur fis-sena jew inqas, għandu jkun mehtieg japplika għal permess uniformi għal residenza bis-saħħa ta' dawn ir-regolamenti, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2004.

(3) Ir-regolamenti 8 u 12 għandhom japplikaw għal kull student li jinsab Malta fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dawn ir-regolamenti, kemm-il darba dak l-istudent ma jkunx ser jitlaq minn Malta għalkollox sal-31 ta' Awissu 2004.